



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## المجلس

الدورة التاسعة والأربعون بعد المائة

روما، 16-20 يونيو/حزيران 2014

اختصاصات الاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة

مستخرج من الوثيقة CL 148/10 "الترتيبات الخاصة بالاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة" الملحق 2 من تقرير  
الدورة الثامنة والأربعين بعد المائة للمجلس (2-6 ديسمبر/كانون الأول 2013)

### أولاً - معلومات أساسية

1- ينص الإجراء 2-74 من خطة العمل الفورية لتجديد المنظمة التي وافق عليها مؤتمر المنظمة في عام 2008، على أن: "المؤتمر سيتولى تقدير أعمال إصلاح الحوكمة، بما في ذلك دور وعمل المؤتمرات الإقليمية، بواسطة استعراض مستقل كمساهمة منه في هذه العملية."

2- واعتبرت إصلاحات حوكمة المنظمة التي تنص عليها خطة العمل الفورية طويلة الأجل بطبيعتها: فإن تقرير لجنة المؤتمر المعنية بمتابعة التقييم الخارجي المستقل للمنظمة لعام 2009 المرفوع إلى مؤتمر قد لحظ إجراء تحليل يغطي الفترة بين عام 2010، عندما بدأت عملية الإصلاح وحتى إنجاز الاستعراض بالتزامن مع فترة انعقاد المؤتمر عام 2015. ونتيجة لذلك قامت إدارة المنظمة في نوفمبر/تشرين الثاني 2012 بتصنيف الإجراء 2-74 بين الإجراءات التي من المتوقع أن تبدأ بعد استكمال البرنامج الإصلاحي في نهاية عام 2013 لأنها تتعلق بتقييم للإصلاح ما بعد الانتهاء من البرنامج.



mj756a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى  
أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

[www.fao.org](http://www.fao.org)

3- في نيسان/أبريل من عام 2013، وطبقا للإجراء 2-74 نفسه، طلب مجلس المنظمة من الأمانة تنظيم الاستعراض المستقل المتوخى والذي من شأنه أن يسهم خلال عام 2015 في تقييم المؤتمر نفسه واتخاذ القرارات بشأن أي تعديلات أخرى تعتبر مفيدة. ودعا المجلس أيضا إلى "طرائق محددة" لآلية الحوكمة الخاصة بالاستعراض المستقل، التي ستناقش في دورته المقبلة في ديسمبر/كانون الأول 2013.

4- خلال اجتماع غير رسمي للرئيس المستقل للمجلس مع رؤساء ونواب رؤساء المجموعات الإقليمية (الاجتماعات غير الرسمية المفتوحة العضوية للمجموعات الإقليمية)<sup>1</sup> تم الاقتراح بأن يُطلب من مكتب التقييم أن يدعم الاستعراض المستقل، مع قيام مجموعة من أعضاء المنظمة بتقديم الإرشاد وتسهيل التشاور بين فريق الاستعراض والعضوية ككل. وتقترح هذه الاختصاصات بالتفصيل كيف سيتم تنفيذ الاستعراض المستقل بما في ذلك مسؤولية مكتب التقييم في العملية.

### ثانياً- الغاية

5- سوف يكون الاستعراض المستقل بمثابة مساهمة في المؤتمر من أجل تقييمه الخاص لأعمال إصلاح الحوكمة، من خلال التحليل القائم على الأدلة للتقدم المحرز وللمجالات أو الجوانب التي تستوجب المزيد من التحسين.

### ثالثاً- النطاق والمعايير

6- سوف يقوم الاستعراض المستقل بتحليل المجموعة الكاملة من القرارات التي اتخذت والخطوات التي قامت بها المنظمة وكلا من الأمانة والأجهزة الرئاسية<sup>2</sup> والعضوية، لتنفيذ إجراءات خطة العمل الفورية والإجراءات الفرعية الرامية إلى إصلاح آليات حوكمة الشركات. وسوف يشمل ذلك أيضا التعديلات على النصوص الأساسية التي اعتمدت من قبل المؤتمر في عام 2009، فضلا عن الترتيبات التنظيمية المعدلة التي أدخلت خلال هذه العملية، مثل المبادرات التي اتخذها المجلس والمؤتمرات الإقليمية واللجان الفنية والأجهزة الدستورية ذات الصلة أو من قبل الأمانة استجابة للطلبات المقدمة من الأعضاء؛ وكذلك أي إجراء آخر ذي صلة تظهر من خلال التقييم. وسوف يشار إليها مجتمعةً بتسمية "إصلاحات الحوكمة المتعلقة بخطة العمل الفورية".

7- وسيتم تقييم تنفيذ إصلاحات الحوكمة المتعلقة بخطة العمل الفورية في ضوء المعايير التالية:

(1) التغطية: إلى أي مدى تم تنفيذ جميع الإجراءات والإجراءات الفرعية الملحوظة وأسباب عدم تنفيذها في حال انطبق ذلك؛

<sup>1</sup> عقد الاجتماع في 3 أبريل/نيسان 2013.

<sup>2</sup> يشمل ذلك: اللجان الفنية والمؤتمرات الإقليمية واللجان الأخرى للمجلس والمجلس والمؤتمر.

- (2) الكفاءة: المكاسب الإجمالية للكفاءة من خلال تحسين توقيت العمل وترشيد آليات الحوكمة والوضوح وتبسيط تدفق الاتصالات وما إلى ذلك؛ كما سيتم إيلاء الاهتمام لتحليل التكاليف الفعلية وتكاليف المعاملات المرتبطة بعملية إصلاح الحوكمة وبهيكلها الجديد؛
- (3) الفعالية: النتائج العامة الفورية لإجراءات خطة العمل الفورية بشأن الحوكمة الموضوعية للمنظمة، من حيث تحسين عمل الأجهزة الرئاسية؛ وسوف يتضمن ذلك جوانب تتعلق بإرشاد الأجهزة الرئاسية للأمانة وتدقيق المعلومات المسترجعة من الأمانة للأجهزة الرئاسية؛
- (4) التأثير: قدر المستطاع، التغييرات الدائمة الفعلية والممكنة على أداء المنظمة على المستوى المؤسسي الذي يمكن أن ينسب إلى تنفيذ إصلاحات الحوكمة المتصلة بخطة العمل الفورية أو الذي يساهم فيه.

8- ترد فيما يلي مجموعة أولية من القضايا والمسائل الواجب تقييمها مقسمة بحسب المعايير. وسوف يتم استكمالها على امتداد المرحلة التحضيرية للاستعراض المستقل وتنقيحها من قبل الفريق بحسب المقتضى.

#### التغطية

- (أ) الإنجازات الرئيسية وعوامل التمكين في تنفيذ الإجراءات والإجراءات الفرعية المنصوص عليها؛
- (ب) العوامل الرئيسية التي تحول دون التنفيذ الكامل للإجراءات المنصوص عليها، إن وجدت؛

#### الكفاءة

- (ج) إلى أي مدى تؤدي الدورة الجديدة لدورات الأجهزة الرئاسية إلى تمكين حوكمة أقل تعقيدا وأفضل توقيتا؛
- (د) إلى أي مدى تنفع خطوط الإبلاغ المزدوج لدى اللجان الفنية والمؤتمرات الإقليمية في تمكين الاتصال واتخاذ القرارات في الوقت المناسب؛
- (هـ) التغييرات إن وجدت، في الكفاءة من حيث التكلفة لآليات الحوكمة الجديدة للدول الأعضاء؛
- (و) التحسينات في الوقت والكفاءة من حيث التكلفة، إن وجدت، في خدمة الأمانة للأجهزة الرئاسية؛
- (ز) كفاءة عدد من المبادرات المنصوص عليها في خطة العمل الفورية أو التي يجري تنفيذها نتيجة لهذه الخطة، بما في ذلك الآليات الرقابية؛

#### الفعالية

- (ح) إلى أي مدى تمكّن الدورة الجديدة لدورات الأجهزة الرئاسية صنع قرارات أكثر استنارة وفعالية من قبل الأجهزة الرئاسية؛
- (ط) إلى أي مدى تمكّن الدورة الجديدة لدورات الجهاز الرئاسي، وعلى وجه الخصوص عملية تحديد الأولويات، التخطيط الأكثر فعالية والإبلاغ بشأن عمل المنظمة؛

- (ي) إلى أي مدى يُحسن فهم التقسيم المحسّن الملحوظ للأدوار وجداول الأعمال بين المؤتمر والمجلس، وإلى أي مدى يؤدي إلى تحسين فعالية حوكمة المنظمة؛
- (ك) إلى أي مدى يساهم الدور المعزز للرئيس المستقل للمجلس في تحسين فعالية حوكمة المنظمة؛
- (ل) القيمة المضافة لخطة العمل المتعددة السنوات لكل جهاز رئاسي؛
- (م) فعالية عدد من المبادرات المنصوص عليها، أو التي يجري تنفيذها نتيجة لخطة العمل الفورية، بما في ذلك آليات الرقابة؛

### التأثير

- (ن) إلى أي مدى يؤدي النمط الجديد لدورات المجلس إلى فوائد ملموسة في أعمال المنظمة؛
- (س) إلى أي مدى تؤدي التدابير الرامية إلى زيادة الشمول والشفافية في حوكمة المنظمة ككل؛
- (ع) إلى أي مدى تغيرت مشاركة البلدان الأعضاء ومسؤوليتها عن آليات الحوكمة للمنظمة وكيف.

## رابعاً- النهج والمنهجية

### ألف- النهج والأدوات

9- سوف يكون الاستعراض المستقل توجيهياً: فسوف يتم استخدام المعلومات والبيانات والأدلة التي تم جمعها لاستخلاص النتائج في ضوء المعايير المتفق عليها، وتحديد الثغرات و/أو الاحتياجات من أجل اتخاذ إجراء تصحيحي وبناء عليه، صياغة التوصيات. ويجب أن تكون التوصيات قابلة للتنفيذ وواقعية وموجهة إلى أصحاب المصلحة المسؤولين ومفصلة من حيث الإطار الزمني.

10- وسوف يستخدم الاستعراض الأساليب والأدوات التالية، بحسب الاقتضاء:

- رسم خريطة لجميع إجراءات خطة العمل الفورية وإجراءاتها الفرعية ذات الصلة المتعلقة بإصلاح الحوكمة؛
- استعراض الوثائق والتقارير، بما في ذلك الاستعراضات والتدقيقات والتقييمات من قبل كل من: لجنة المؤتمر المعنية بمتابعة التقييم الخارجي المستقل للمنظمة؛ والأجهزة الرئاسية؛ واللجنة التوجيهية لخطة العمل الفورية، والإدارة العليا، وأمانة المنظمة، ومكتب التقييم<sup>3</sup> والمراجعين الخارجيين، وما إلى ذلك؛
- المقابلات شبه المنظمة مع مقدمي المعلومات وأصحاب المصلحة الرئيسيين بدعم من قوائم للاختيار و/أو بروتوكولات للمقابلات؛

<sup>3</sup> إن دور المؤتمرات الإقليمية والتغييرات التي دخلت عليه على مر الوقت نتيجة إجراء خطة العمل الفورية قد قيم في الماضي وسوف يقيم في سياق تقييمات المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية للمنظمة التي يديرها مكتب التقييم والتي سوف تستكمل في مطلع عام 2014.

- الاستبيانات الموجهة إلى الأعضاء، من خلال الموقع الإلكتروني للممثلين الدائمين الذي تديره شعبة المؤتمر والمجلس وشؤون المراسم لدى المنظمة<sup>4</sup>؛
- التفاعل المباشر مع الدول الأعضاء ومراقبة عملية صنع القرارات من خلال المشاركة في عينة من اجتماعات الأجهزة الرئاسية، بما فيها المؤتمرات الإقليمية وغيرها.

11- سوف يكون استقصاء الأدلة والمعلومات التي تم جمعها أساساً للتثبيت من الاستعراض وتحليله ولدعم استنتاجاته وتوصياته.

## باء- أصحاب المصلحة وعملية التشاور

12- إن أصحاب المصلحة الأساسيين في الاستعراض المستقل هم كالاتي :

- الأجهزة الرئاسية للمنظمة في دورها كمنفذة وكموضوع لعملية إصلاح الحوكمة؛
- الدول الأعضاء في المنظمة، بصفتها أصحاب مصلحة في المنظمة؛
- الإدارة العليا للمنظمة، في المقر الرئيسي والمكاتب الميدانية التي تتفاعل مع الأجهزة الرئاسية بمختلف صفاتها وأدوارها؛
- شعبة المؤتمر والمجلس وشؤون المراسم في المنظمة التي تساعد الأجهزة الرئاسية للمنظمة وتخدمها.

13- سوف يعتمد الاستعراض المستقل نهجاً استشارياً وسوف يتعاطى مع أصحاب المصلحة على نطاق واسع في مراحل زمنية مختلفة وسوف يشمل ذلك نشر المنجزات الرئيسية في مسودة مخصصة للتعليقات والاقتراحات.

14- إن المقابلات مع أصحاب المصلحة ومشاركتهم كمراقبين في عينة مختارة من دورات الجهاز الرئاسي ستكون الفرصة الرئيسية للفرز المباشر لوجهات النظر والآراء. وسوف تتيح الترتيبات المقترحة لحوكمة الاستعراض المستقل الفرصة للتثبيت من النتائج الأولية والاستنتاجات والتوصيات مع أعضاء المنظمة، في مراحل مختلفة من العملية.

15- سيحضر فريق الاستعراض دورات الجهاز الرئاسي التي تم اختيارها وفقاً للمعايير التالية :

- التوقيت: تفضل الدورات المعقودة في مطلع العام؛
- التنوع: قدر المستطاع يجب حضور كل فئات دورة الجهاز الرئاسي مرة واحدة؛

<sup>4</sup> سوف يشمل ذلك استبياناً يستطلع رأي الممثلين الدائمين والممثلين الرسميين للدول الأعضاء في دورة الأجهزة الرئاسية.

- تجنب الازدواجية: لن يحضر فريق الاستعراض المؤتمرات الإقليمية التي ينوي مدير مكتب التقييم حضورها في عام 2014، لتقديم التقارير النهائية لعمليات التقييم للمكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية للمنظمة؛
- الخدمات اللوجستية وتكاليف المشاركة، بما في ذلك المهارات اللغوية لأعضاء الفريق.

16- بناءً على ما تقدم، يشير الإطار 1 أدناه إلى الجلسات المقترحة بحسب ترتيبها الزمني التي سيحضرها فريق الاستعراض لمراقبة الإجراءات والعمليات والتفاعل مباشرة مع الأعضاء.

#### الإطار 1- دورات الأجهزة الرئاسية التي سيحضرها فريق الاستعراض المستقل

التواريخ	الجهة الرئاسية
27-23 فبراير/شباط 2014	المؤتمر الإقليمي للشرق الأدنى
1-4 أبريل/نيسان 2014	المؤتمر الإقليمي لأوروبا
26-30 مايو/أيار 2014	لجنة البرنامج ولجنة المالية والاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية
16-20 يونيو/حزيران 2014	المجلس
23-27 يونيو/حزيران 2014	لجنة الغابات

فضلا عن ذلك، سوف يعقد فريق الاستعراض المستقل أيضا اجتماعا خلال المؤتمر الإقليمي غير الرسمي لأمريكا الشمالية في أبريل/نيسان 2014 من خلال التدابير المتدنية الكلفة.

#### الأدوار والمسؤوليات

17- سيقوم مكتب التقييم لدى المنظمة بدعم الاستعراض المستقل، وسوف يكون مسؤولا عن وضع اللمسات الأخيرة على الاختصاصات وتكوين فريق، مع الأخذ في الاعتبار الاقتراحات الواردة، وعن صياغة الاختصاصات الفردية لأعضاء الفريق. وبالإضافة إلى ذلك، سوف يقوم مكتب التقييم بأداء المهام الإدارية واللوجستية.

18- وسيقوم المكتب أيضا بالمساهمة في عمل فريق الاستعراض مع الإحاطة والتوجيه بشأن الجوانب الموضوعية للاستعراض والأعمال الأساسية من أجل تحديد الوثائق والتقارير وغير ذلك.

19- سيكون الرئيس المستقل للمجلس، نيابة عن المجلس، جهة الاتصال الرئيسية لفريق الاستعراض المستقل، وسيتم عقد اجتماعات منتظمة لإبقاء الرئيس المستقل للمجلس على علم بالتقدم المحرز.

20- سيكون فريق الاستعراض المستقل مسؤولاً عن إجراء التقييم، وتطبيق المنهجية حسب الاقتضاء وإنتاج التقرير النهائي. وسيقوم أعضاء الفريق بالمشاركة في اجتماعات ودورات الجهاز الرئاسي، على النحو المحدد في اختصاصات كل منهم وسوف يقدمون مساهمات مكتوبة للمسودة النهائية والتقرير النهائي. وسيكون الفريق مسؤولاً بالكامل عن تقريره الذي قد لا يعكس آراء المنظمة. وسوف يكون مكتب التقييم مسؤولاً عن ضمان جودة التقرير<sup>5</sup>.

21- في نهاية الجولة الأولى من المقابلات في فبراير/شباط عام 2014، سيقوم فريق الاستعراض المستقل بتنقيح المسائل والقضايا المذكورة أعلاه وتطوير أدواته التحليلية الخاصة به. وسوف تتم مناقشة تقرير أولي قصير والموافقة عليه خلال الاجتماع الأول غير الرسمي المفتوح العضوية للمجموعات الإقليمية المنوي عقده في 7 فبراير/شباط 2014.

### خامساً- تكوين الفريق

22- سوف يتم التبليغ عن أسماء ومؤهلات أعضاء الفريق المختارين من خلال الرئيس المستقل للمجلس في الدورة الثامنة والأربعين بعد المائة للمجلس (2-6 ديسمبر/كانون الأول 2013).

23- ينبغي ألا يكون أعضاء فريق الاستعراض قد كانوا على علاقة مباشرة سابقة بتنفيذ إصلاحات الحوكمة المتعلقة بخطة العمل الفورية. وسوف يكون عليهم جميعاً توقيع استمارة بيان بالمصالح صادرة عن مكتب التقييم لدى المنظمة.

24- وسيضم الفريق أفضل مزيج متاح من المهارات المطلوبة لتقييم إصلاح حوكمة المنظمة؛ وبشكل عام سوف يتمتع الفريق بالخبرة في جميع المواضيع التالية:

- حوكمة منظمات الأمم المتحدة؛
- الإصلاحات المؤسسية؛
- إجراء التقييمات.

25- وسيضم الفريق عضوين اثنين وسيكون متوازناً من حيث التمثيل الجغرافي والجنساني لضمان التنوع وتكامل وجهات النظر. وسوف يقوم مكتب التقييم بإدماج مسؤول عن التقييم و/أو محلل للتقييم في الفريق، بحسب مقتضى الحال.

<sup>5</sup> ينطوي ضمان الجودة على التأكد من أن التقرير النهائي يستوفي الاختصاصات ومعايير الجودة من حيث الوضوح ومثانة التحليل والصحة الضمنية لقاعدة الأدلة والاستنتاجات والتوصيات.

## سادسا- التوقيت

26- سوف ينفذ الاستعراض المستقل في عام 2014، وسوف يشمل المشاركة في الاجتماعات الرئيسية للأجهزة الرئاسية فضلا عن رفع التقارير لها في فترات مختلفة. ويشير الإطار 2 إلى دورات الأجهزة الرئاسية التي ستشمل مناقشة الاستعراض المستقل في جداول أعمالها. وسوف يتخذ قرار بشأن العدد الإجمالي للاجتماعات غير الرسمية للرئيس المستقل للمجلس ورؤساء ونواب رؤساء المجموعات الإقليمية وتواريخها، خلال أول اجتماع غير رسمي مفتوح العضوية يعقد في فبراير/شباط 2014.

## الإطار 2- الجدول الزمني المبدئي لمناقشة الاستعراض المستقل لدى الأجهزة الرئاسية

النشاط	التاريخ/الموعد النهائي
اجتماعات الرئيس المستقل للمجلس مع رؤساء ونواب رؤساء المجموعات الإقليمية	سبتمبر/أيلول وأكتوبر/تشرين الأول 2013
الاستعراض من قبل لجنة الشؤون الدستورية والقانونية	أكتوبر/تشرين الأول 2013، الدورة السابعة والتسعون للجنة الشؤون الدستورية والقانونية
الإرشاد من قبل الاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية بشأن ترتيبات الاستعراض المستقل	نوفمبر/تشرين الثاني 2013، الاجتماع المشترك للدورة الخمسين بعد المائة للجنة المالية والدورة الرابعة عشرة بعد المائة للجنة البرنامج
تأييد المجلس لترتيبات الاستعراض المستقل	ديسمبر/كانون الأول 2013، الدورة الثامنة والأربعون بعد المائة للمجلس
الاجتماع غير الرسمي الأول للرئيس المستقل للمجلس ورؤساء ونواب رؤساء المجموعات الإقليمية	7 فبراير/شباط 2014
أنشطة فريق الاستعراض المستقل	فبراير/شباط ويونيو/حزيران 2014
الاجتماع غير الرسمي الثاني للرئيس المستقل للمجلس ورؤساء ونواب رؤساء المجموعات الإقليمية	أبريل/نيسان - مايو/أيار 2014 (يتعين تحديده)
الاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية والمجلس: مناقشة النتائج الأولية	مايو/أيار 2014، الاجتماع المشترك؛ يونيو/حزيران 2014، الدورة التاسعة والأربعون بعد المائة للمجلس
الاجتماع غير الرسمي الثالث للرئيس المستقل للمجلس ورؤساء ونواب رؤساء المجموعات الإقليمية: مناقشة مشروع التقرير	منتصف سبتمبر/أيلول 2014 (يتعين تحديده)
تقديم مشروع تقرير الاستعراض المستقل	30 سبتمبر/أيلول
الاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية والمجلس: مناقشة مشروع التقرير	نوفمبر/تشرين الثاني 2014، الاجتماع المشترك؛ ديسمبر/كانون الأول 2014، الدورة الخمسون بعد المائة للمجلس
تقديم التقرير النهائي للاستعراض المستقل إلى المنظمة	16 ديسمبر/كانون الأول
تقديم التقرير النهائي للاستعراض المستقل	مارس/آذار 2015، يونيو/حزيران 2015
مناقشة تقرير الاستعراض المستقل	مارس/آذار 2015، الاجتماع المشترك أبريل/نيسان 2015، الدورة الحادية والخمسون بعد المائة للمجلس
تقييم إصلاحات الحوكمة، بما في ذلك النظر في تقرير الاستعراض المستقل	يونيو/حزيران 2015، الدورة الثامنة والثلاثون للمؤتمر